

ARANYOSVIDÉK

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI HETILAP. — MEGJELENIK HETENKÉNT SZOMBATON.

KIADÓHIVATAL:

Fűssy könyvkereskedés Piața Mihailu
Viteazul No. 89, ahol a hirdetések is
felvétetnek.

ELŐFIZETÉSI ÁR:

Egész évre 100 Lei || Negyed évre 25 Lei
Fél évre 50 Lei || Egy szám ára 2 Lei.

Szerkesztő:

MAGYARÓSY ZOLTÁN

Szerkesztőség:

Turda, Piața Mihailu Viteazul 39, szám. A lap
szellemi részét illető közlemények hetenként leg-
később csütörtök reggelig a szerkesztőség címére
küldendők.

Kéziratokat vissza nem adunk.

Az unitárius lelkészbeiktató ünnepére.

A turdai unitáriusoknak holnap bensőséges ünnepe lesz. Az egyház feje holnap fogja beiktatni felelősségteljes, szép állásába ennek a városnak új lelkipásztorát: Lőrinczy Dénes bucurești lelkészt, akit a turdai hívek nagy többsége az augusztusi választáson lelkészévé választott. Lelki ünnep első sorban a holnapi lelkészbeiktatás és az unitáriusok lelki ünnepe. Nem világi szenzáció, hanem bensőséges egyházi esemény, amely sem vásári reklámot, sem hangos hivalkodást nem igényel s arra semmi szüksége nincsen. Turda unitáriusainak ünnepe a mi ünnepünk is, amikor városunk más vallásu közössége is lelki közösségbe tud összeolvadni Turda unitáriusságával, amely szívesen látja ez ünnepélyes alkalomra Turda testvérelekezeteit szintugy mint az államvallás és a hatóságok képviselőit is.

A Lőrinczy Dénes halálával elárvult szószék tehát új pásztort kap. — A különleges véletlen találkozása folytán ismét Lőrinczy Dénesnek fogják hívni azt a férfit, akit a turdai hívek többsége lelkipásztorául elhívott s akiben — ez nem üres beszéd — a hívek legnagyobb része régi lelkipásztorát szeretné megtalálni.

Mindenkitől azt halljuk, hogy kitűnően képzett, derék, munkás ember az a fiatal pap, akit dr. Boros György püspök holnap a turdai lelkész állásba beiktat. Eddigi működése, képzettsége — mondják — mind garancia arra, hogy belőle is olyan derék, kitűnő pap váljék, mint amilyen nagynevű elődje: néhai Lőrinczy Dénes volt, aki nem tudott ugyan öt nyelvet beszélni, de aki mindig megtudta találni azt a varázsszót amire a hozzáforduló híveknek szüksége volt, mert páratlanul gazdag emberi jóságából fakadt. Turda új unitárius lelkészének nagy előnyt fog jelenteni a gazdag és többnyel-

vű szókinés és mindenek fölött az, hogy köztük az államnyelvet is beszéli, de ha a turdaiaknak olyan szeretett, megbecsült és igazi jó papja akar lenni, mint néhai elődje volt, akkor annak a Lőrinczy Dénesnek az emlékéhez kell elzarándokolnia, aki amíg élt, maga volt a jólelkűség, az egyszerű emberi nemesség, a keresztényi alázatosság és az emberszeretet megtestesülése. Néhai Lőrinczy Dénes ezekkel a tulajdonságokkal hódította meg a turdaiakat: nemcsak a maga unitárius híveit, hanem mindannyiunkat, akik őt ismertük. Az új Lőrinczy Dénesnek is ezekre a tulajdonságokra lesz szüksége, ha úgy akarja betölteni azt a papi székét, hogy hézag és hiány a régi Lőrinczy Dénes után ne maradjon.

Mi, akik nem tartozunk egyház-községéhez, de annak minden egyes tagját tiszteljük és becsüljük, tiszta lélekkel és őszinte kívánsággal kívánjuk, hogy ez így legyen.

Az új Lőrinczy Dénesnek a holnapi nevezetes nap alkalmából adjon az unitáriusok egy igaz Istene szerencsét, erőt és kitartást, hogy felelősségteljes, szép és diszes állását hívei megelégedésére és a maga lelki gyönyörűségére sokáig viselhesse.

Adja az Isten, hogy úgy legyen!

M. Z.

— Szabó Béni képviselő emlékirata a munkaügyi minisztériumhoz. Szabó Béni magyarpartú képviselő emlékiratot nyújtott be a munkaügyi minisztériumhoz. Ebben az emlékiratban az iparigazolványok kicserélésének megkönnyítése mellett foglalt állást. Az emlékirat adatai szerint az iparigazolványok becserélése a mai rendszer szerint egy alkalmazottnak 400 lejbe, a munkaadónak pedig 1400 lejbe kerül. Szabó Béni képviselő az emlékiratban kitér arra is, hogy milyen körülményes az iratok beszerzése s ezért ajánlja, hogy a kicserélésnél legyen elég a régi iparigazolvány, valamint a törvényes illeték befizetéséről szóló nyugta bemutatása, azonkívül a szükséges bélyeg és az előírt fénykép.

Az új ipartörvény kivonatos ismertetése.

Az „Aranyosvidék” részére írta:

Dr. Sebesy Sándor turdai ügyvéd.

A törvény az ipari szakmában foglalkozásszerűen alkalmazott tanoncokra, munkásokra és mesterekre, továbbá a munkaadó iparosokra s végül a kereskedő-tanoncokra vonatkozik. Az államnál mint munkadónál dolgozókra csak akkor, ha egyébként nem tekinthetők köztisztviselőknek. (1 art.)

Azon iparágak, melyekre jelen törvény vonatkozik a következők:

a) a nagyipar, b) bányaipar, c) közmunka-műhelyek, d) kikötők és szállítási ipar, e) kisipar, f) élelmezési ipar, g) szállodai, vendéglői, kávéházi ipar, i) az állami, megyei, községi és katonai ipari üzemek. (3 art.)

Ezek mind fel vannak sorolva a törvényhez csatolt 1. számú kimutatásban abc rendben, mely igen terjedelmes s így most nem közölhetjük. A 2. számú kimutatás pedig azon kereskedelmi ágakat sorolja fel, melyeknél a tanoncszerződés kötelező. Ezek: Szatócs, korcmáros, vasas, festékes, tej, kávé, fűszer, szeszes, só, hal, kályha, könyv, bőr és posztó kereskedések. (3 art.)

Az ipartörvény nem vonatkozik: azon ipari, kereskedelmi, háztartási, házi ipari, földművelési iskolákra, melyek tanítási célból létesültek s külön szervezeti törvény alá tartoznak; süketnéma és javítóintézetek, végül a börtönök műhelyei, de csak a rabokat illetőleg. (3 art.)

A tanoncok kiválasztásánál érdekes újítása a törvénynek, hogy kötelezővé fogja tenni az iparos pályára szánt tanoncoknak hivatalos vizsgálatát, hogy milyen szakmára legalkalmasabbak az ipari tájékozódó hivatalok (Oficii de orientare profesională) útján. Sikeres vizsga után bizonyítványt állítanak ki, mely nem nyilvános, hanem csak az érdekelt felekkel közölhető. (7—9 art.)

Ezen tájékozódó intézeteket nagyobb ipari központokban az állam, megye, község, az ipar, kereskedelmi és munkaka-

Saját érdekét mozdítja elő ha a

„HANGYA” Szövetkezetben

vásárol, mert a Szövetkezet reklámja: a jó áru, a szolid ár és az előzékeny kiszolgálás.

Csakis „D A C I A” hoz szerencsét!

(Főelárusító: **RÉVÉSZ ERNŐ** Târgu-Mureş)

Képviselet:

Harth és Sitzler könyvkereskedésében Turda.

marák, valamint a nagyobb ipari cégek is létesítik. (11 art.)

Ott ahol ily hivatalok létesítése nagyobb akadályba ütközik, a munkaügyi minisztérium bizottságokat küld ki a gyermekek tehetségének megállapítására. (13. art.)

Az ipar szintjének tudományos irányítására és emelésére szolgál az ország nagy városaiban létesülő lelki tehetség kutató intézetek (institut psihotechie). A már meglévő bucureşti és cluji intézeteken kívül, Jasi, Cernauţi és Timişoara is lesznek. Mi a célja ezeknek? Elsősorban az ipari kiválasztás, hogy mindenki tehetsége szerint helyezkedjék el az iparban; a a tanoncok tudományos megszervezése, hogy a legjobb módszerek szerint s a legrövidebb idő alatt történjék az iparosok kicserélése; a szakmai kiválasztás; a munka tudományos alapon való megszervezése; az iparvállalatok munkarendjének és a legmegfelelőbb személyzettel való ellátásának kérdése szintén tudományos alapon; végül a munkabalesetek lehető kiküszöbölése. (15 art.)

Tanonctartásra csak azok jogosultak: a) akik személyesen vagy munkavezetőjük révén az ipar üzésére jogosítottak; b) kiket az ipartól nem tiltottak el hiányos képesítés, a tanoncszerződés rossz hiszemű kijátszása, vagy szabálytalan eljárás miatt; c) kiket bűnügyben nem ítélték el jogerősen, d) kiket nem zártak ki a gyámság gyakorlása alól; e) akik mint munkaadók 25. életévüket betöltötték. (Art. 17.)

Nem alkalmazhatnak 18 évesnél fiatalabb női tanoncokat azon férfi munkaadók, kik nem laknak feleségükkel együtt. (Art. 18)

Tanonc csak az lehet, aki: a) 14. életévét betöltötte, b) elemi iskolai végzettsége van, ez alól még 5 évig felmentés (dispensă) nyerhető, melyet az iskolai vezetőség s a munka és iparkamara meghallgatása után az iparfelügyelőség ad meg; c) orvosilag igazolja szakmájához megkívántató egészségi állapotát; — az orvosi vizsgálatot és igazolványt a hatósági orvosok díjtalanul adják.

Az idegen állampolgárok csak viszonyosság esetén és a munkaügyi miniszter engedélyével (autorizație) alkalmazhatók tanoncként (19 art.).

A munkafelügyelőség a szükséghez képest meghatározhatja a tanoncok számát, mely ellen az érdekeltek a munkabírósnál felelőzhetnek 30 nap alatt. (20. art.)

Azon vállaltatók, melyek az állam, megye vagy községtől állandóan megrendeléseket nyernek, arra kötelezhetők, hogy meghatározott számú tanoncok alkalmazának és részükre külön műhelyeket léte-

sítsenek, melyet, ha nem tennének 5000—50000.— leig büntetettők. (21 art.).

A tanoncszerződéseket a munkaügyi miniszter által megállapított minta szerint a szolgálatba lépéstől számított 30 napon belül, 500—2000.— lei büntetés terhe alatt írásban kell megkötni s azt újabb 30 nap alatt a munkakamaránál beadni.

Tartalmaznia kell: a) a felek nevét, — a 18 éven alóliak esetén azok törvényes képviselőjét, b) az ipar meghatározását s a tanítás összes feltételeit, c) a pénzbeli jövedelmezés van kikötve, ennek mennyiségét, d) a tanonc kijelentését, hogy más tanonc szerződés nem köti, e) a szerződés tartamát, mely legalább 3 s legfeljebb 4 évet tehet ki, f) fel kell tüntetni, hogy a tanoncot ki tartja el.

A 18 éven alóliak csak szüleik, eltartóik, vagy a munkakamara felhatalmazásával, a 18 évnél idősebbek minden megszorítás nélkül szerződhetnek. (24 art.).

Nem kell szerződést kötni azon tanoncnak, ki atyjánál tölti ki tanoncidéjét; az esetben az apa csak nyilatkozat megtételére köteles, melynek tartalmaznia kell az igazságot, a tanonc idő tartamát s hogy más szerződés nincs. 15 napon belül meg kell tenni.

A tanoncidő csak a szerződésnek a munkakamaránál történt beiktatásától kezdődik. (25 art.).

A próbaidő 1—4 hónapig terjedhet s ha kikötve nem volt 3 hónap értendő, mely a tanonc időbe beszámítandó. (26 art.).

Az 1 hónapnál hosszabb ideig tartó igazolatlan távollét idejéért még kétszer annyit kell leszolgálni. A munkaadónak ezt 60 nap alatt be kell jelentenie a munkakamaránál.

A munkaadók kötelesek: a tanoncot tanítani, mint jó családapá felügyelni, nevelni, óvni, külső magaviseletét is szemmel tartani s őt eltartani. Ha azt találja, hogy a szakmára alkalmatlan, úgy köteles ezt a munkakamaránál 4 hónap leteltével újabb 2 hónapon belül bejelenteni, mert ellen esetben a tanonc hozzátartozóinak a hiányos kiképzésért felel. (29 art.).

A tanonc csak a szakmájában köteles dolgozni és csupán képessége arányában a szolgálati órák alatt. Más házi munkákat elvégezni nem köteles. Kellő időt kell adni a tanulásra a munkaidő alatt; (art. 32) évenként 15 napi szabadsághoz van joga az ünnepeken felül, mely alatt fizetése is jár. A 30 napnál hosszabb betegség ideje a szerződés idejét ugyanannyival meghosszabbítja. (33 art.).

A fizetés a tanonc kezéhez 15 naponként történik (34 art.). Az előbbi gazdánál töltött időt csak akkor lehet a tanonc-időbe betudni, ha a változás szabályszerű módon történt. (art.).

A tanonc köteles: a) úgy a munka alatt, mint azon kívül munkaadójával szemben jó magaviseletet tanusítani, b) a munkát lelkiismeretesen elvégezni, c) szerződést s a törvényt betartani, d) az üzleti titkot megőrizni; e) a munkaadó beleegezése nélkül más munkát nem vállalhat (art. 37.).

A tanoncszerződés megszűnik önmagától haláleset, a munkaadó jogaitól való megfosztása esetén, vagy bármely okból, ami annak teljesítését megghiúsítja (vismajor) (38 art.).

Ha a tanonc 60 napon túl marad távol s a munkaadó az esetet újabb 30 nap alatt a hatóságnál nem jelenti be, a szerződés halgatólag megszűnik. (41 art.).

A szerződés megszüntetését a megszűnési ok tudomásul vételétől számított 30 napon belül be kell jelenteni a bíróságnál. Ezt kérheti a munkakamara is, de csak azon 18 éven alóliak részére kiknek nincsenek szüleik. Ezen esetekben a vétkezes feleket kártérítésre is lehet kötelezni. (42 art.).

Megszüntethető a tanonc szerződés a munkaadó miatt: ha az hosszasan betegeskedik, szakmáját megváltoztatja, más helységbe költözik, vagy a vállalat másnak tulajdonába kerül, csődbe jut, ha nem törvényes, vagy szerződéses kötelezettségeit nem teljesíti, ha a munkaadó, vagy családtagja a tanonc ellen súlyos sértést követ el, mely után ennek helyzete tarthatatlanná vált.

A tanonc személye miatt megszüntelhető a szerződés, ha hosszasan betegségben szenved, ha a szakmához tehetsége nincsen, ha régebbi szerződése is érvényben maradt, ha köteleességét nem végzi pontosan, ha a munkaadó, vagy annak családtagjai ellen törvénybe ütköző cselekményt követ el, ha a szerződés teljesítése életet, vagy egészségét veszélynek tenné ki. (39 art.).

A felek katonai szolgálatba hívása szintén megszüntetési ok, kivéve ha a munkaadónak megfelelő helyettese van. (40 art.).

Az üzlet eladása, bérbeadása még nem szerződés megszüntetési ok, ha a tanonc az új tulajdonosnál legkevesebb 3 hónapig folytatta a munkát. (43. art.).

A tanonc szerződés megszüntét, vagy meghosszabbítását 15 nap alatt be kell jelenteni a munkakamaránál. (44. art.).

Biró János (Calaraş).

Ne menj Te Mandzsuriába

Válasz M. Z. Tesvéremnek.
„Szelid, kérő levél Babos Sándorhoz” című cikkére.

Elmenvén széles e világra hirdessétek az evangéliumot minden teremtésnek parancsolja Jézus Krisztus az első apostoloknak s rajtuk keresztül mindazoknak, kik követői sorában kétezer esztendő óta ezt a felséges missziói parancsot, mint az örökkévaló Isten különös kegyelmének áldott megbízatását a Szentlélek Uristen bizonyágtevő ereje folytán életükben felismerték s ennek kész szívvvel alázatosan engedelmeskedtek.

Anyaszentegyházunk nagy mulasztást érzett ezen a téren évtizedek óta s örvendetes reádöbbenéssel látta Isten ke-

Ujitsa meg sorsjegyét! Vásároljon új sorsjegyet! Október 15-én

EGYETLEN NAPON

44.623 drb
nyeremény 211.319.164 lei értékben
kerül kisorsolásra!

Ha nem volt az előző osztályokon sorsjegye,
a 4-ik osztályon vásároljon rész.
sorsjegyet 250 leiért,

Döntő húzás
1936 15
okt.
20 új milliomos

Hogy gond nélkül élhessen!

Gazdag és boldog legyen!

Biztosítsa családját és öregségét!

gyelmét abban, hogy nehéz történelmi időkben hívta el a nagy keresztyén nemzetek sorába missziót végezni. Boldogan tekintett első misszionáriusára Babos Sándorra s imádkozó szívvel bocsátotta útnak, mert érezte, hogy Isten általa a legnyomorúságosabb anyagi és lelki válságban önmagunk felé akar emelni, hogy új lelki horizontban a — „többre méltatással“ — erősítsen, megújítson és megtartsa.

Babos Sándor pedig Isten személyszerinti megszólítására felelt a hit alázatos engedelmisségével mikor elindult messze, ezer veszéllyel tele idegenbe, de testvérei közé. Három évi közzelme, betegsége megpróbáltatásai s az, hogy most ismét épségben vízontláthatjuk magunk között ép annak a jele, hogy Az, aki őt hívta, munkába állította, hazaküldte segítő társakért, gondot visel reá. Ezt minden igaz hívő tudja Babossal s velünk együtt, hogy a hívő, küldő, megtartó Isten több és nagyobb mint az egész világ minden cselszövése, több mint ami itthoni munkánk fontossága, testvéreink elvesztése, vagy megtartása, több mint a szeretett édes szülőföld, meghitt családkör véreink, bérceink, mindennél mérhetetlenül, összehasonlíthatatlanul több. A legfőbb jó az életben ennek a mindeneknél drágább és szentebb Urnak, Atyánknak engedelmeskedni.

Nagyon köszönjük „M. Z.“ Testvérünknek, hogy úgy szereti Babos Sándort, hogy megakarná egészségét, ifjúságát, életét kimélni s e jeles bátor fiatalembert itt szeretné marasztani, ahol annyi tenni való van: falun, városban, egyházakban, szorványokban és a Regátban.

Nem maradhat ő már itthon, nem lehet kedves „M. Z.“ Testvérünk, ilyen senki se kívánjon!

Szívünkre tett kézzel, egyedül lelkiismeretünk szavára hallgatva mondjuk a „nem“-et s sok ezren emelünk „vetot“ az apostolokkal, hitvalló őseinkkel — kikkel együtt mi is áldottlelkű idegen misszionáriusoknak köszönhetjük az evangéliumot — minden misszionáriussal s azokkal kik imádkozó szívvel adják oda nehezen szerzett filléreiket a Babos Sándor által végzett munkáért Isten egyedüli dicsőségére.

A küldő akaratnak való engedelmeség nem keresztyéni fényűzés s egy tucat vénasszony üdvözlése nem lekicsinyelendő dolog, mert Krisztusnak a keresztfán lefolyó vére megtanít minket szent hódolattal tekinteni a világ legelhagyatottabbjaira is, kikkel szolidarisak vagyunk akár akarjuk akár nem: a bűn tekintetében s a megváltásra való rászorultságunk tekintetében. Ezek a végzetes igazságok a kereszt tövében megsegítenek minket, hogy megismerjük önmagunkat, kik nem hiába, hogy a megromlott világban élünk, mert úgy is gondolkozunk nagyon sokszor, nem ahogy lelkünk főpásztora a Jézus tanít.

Mi attól féltünk mindent, ki nekünk egyedül adhatja és számunkra egyedül tarthatja meg életünk javait.

Bizony féltjük: életünket, pénzünket, jövőnket Isten oltárára tenni. Neki boldogan felajánlani, hogy felséges akarata legyen számunkra minden, mindenkiben!

Lássuk meg végre mi nagyon megpróbált szenvedő nép gyermekei, kiktől rendre elvették a drága áldozati alkalmak, éppen azért, mert javainkat magunknak akartuk megtartani, hogy Isten irgalmas s most úgy, ahogy vagyunk, megalázva, szegényen szeret minket az ő örökségére kiválasztott gyermekeit, kiket méltóztat arra, hogy szegénységükből jusson mindenre, még a mandzsuri testvéreink nyomorának enyhítésére is.

Ezek a világosságot váró Krisztust áhítozó, evangéliumot szomjuhozó testvéreink reánk bizáltak éppen úgy mint testvéreink a Mezőségen s más szorványokban vagy a nagy vándoruton a Regátban.

Babosnak ott kell lenni Mandzsuriában s hiszük, hogy nem egyedül megy vissza, lesz segítsége is. Mi itt maradunk bérceink között. A megtartatás nincs reánk bízva se itt se ott, csak a hűséges munka és az önfeláldozó szeretet.

Mi hiszünk rendületlenül: romlás, pusztulás, ezernyi vész között, ami gondviselő Atyánkban. Belé helyezzük reményiségünket s minden testvérünkével együtt a magunk népének jövőjét is reabízzuk.

Hiszünk Jézus Krisztusban s alázatos bizodalommal ajánljuk magunkat az Ő áldozatos szeretetének szolgálatába. Leg-

nagyobb kitüntetésnek tartjuk ha elfogadja nyomorúságos életünket Mandzsuriában és bérceink között, hogy az Ő ügyéért dolgozzunk, szenvedjünk idegenektől véreinktől s papi szolgálatainkban rendre-rendre megáldoztassunk, hogy világosság, szeretet, béke és jövőndő legyen mindenütt.

*

Régebbi Babos Sándor missziós lelkészhez írott levelemre kaptam válaszul Bíró János cälärsi református lelkész ur fenti levelét, amely szép gondolatokkal világítja meg a külmisszió barátainak felfogását. Bár okfejtését sok tekintetben nem is tudom elfogadni, kész örömmel közlöm le ezt a válasznak szánt hozzászólást, amelyben tisztán tükröződik a külmisszió híveinek felfogása. Az én felfogásom más s ma is ugyanaz, amit cikkemben kifejtetni igyekeztem: vagyis röviden annyi, hogy amíg itthon bőven akad tenni valónk, addig ne menjünk a tizedik szomszédba.

Ma is ezt vallom, nem kinyilatkoztatások, hanem a józan ész alapján, persze anélkül, hogy álláspontomat másokra akar-nám erőltetni.

Mindenkinek jogában áll egyik, vagy másik álláspontot választani és én anélkül, hogy hosszas hitvitába kezdenék az olvasóra bízom, hogy melyik álláspontot valja a magáénak.

M. Z.

KÖNYV-

SZELVÉNY.

Olvassa el figyelemmel a 7. oldalon levő közleményünket.

A holnapi unitárius lelkészbeiktató sorrendje.

A turdai unitárius egyházközség ujjonnan megválasztott lelképásztorát: Lőrinczy Dénes volt bucurești lelkészt, holnap okt. 4-én fogják ünnepélyes keretek között diszes állásába beiktatni. A beiktatást — mint mult számunkban megírtuk már — főtiszteletű dr. Boros György unitárius püspök fogja végezni ünnepi Istentisztelet keretében.

Az Istentiszteletet délben a Horváth-kertben 300 terítékes közebed követi.

Délután 6 órakor műsoros valóságos összejevetel lesz a templomban, este 9 órakor pedig a régi gimnázium nagytermében műsor nélküli táncestetély.

A délelőtti templomi Istentisztelet és beiktató ünnepség részletes műsora a következő:

1. Invocatio 199 ének 1 vers.
2. Derekas ének 214 ének 1 vers.
3. Árkosy Tamás köri esperes felolvassa az új lelkész kinevezési okmányát.
4. Lőrinczy Dénes lelkész imája.
5. „A Teremtőhöz“. — Schubert F.-től. Éneklő a Turdai Magyar Dal-kör Férfikara.

6. Lőrinczy Dénes egyh. beszéde.
7. A püspök beiktató beszéde.
8. A lelkeskör papjai üdvözlík a Püspököt és az új lelkeszt.
9. Gyülekezet éneke.
10. Üdvözlések a következő sorrendben: a) A püspök üdvözlése a hatóságok részéről.

b) Az új lelkeseknek szóló üdvözlések: az Egyházközség, Unitárius Nőszövetség, Ifjúsági és Leányegylet, Görögkeleti egyház, Ó- és újturdai g. cath. egyház, Róm. kath. egyház, Ó- és újturdai ref. egyház, Lutheránus egyház, Izraelita hitközség és a társadalmi egyesületek részéről.

A délután 6 órai vallásos estély műsora a következő:

1. A gyülekezet éneke: „Mennyben lakó én Istenem” 33 ének.

2. Ima, mondja: Lőrinczy Dénes lelkész.

3. A turdai Magyar Dalárda férfikara éneklí Nemes Elemér: „Tempre hívás”-át.

4. Dr. Varga Béla egyházi főjegyző előadása.

5. Ifj. Márkos Albert hegedű-művész szólója, orgonán kíséri: Útő Mária zenetanárnő.

6. Szaval: Hadházy Sándor egyh. főpénztáros.

7. Puksáné Boros Irén énekművésznő éneklí: „Ima” Händeltől, szövegét írta: Dr. Boros György unitárius püspök, orgonán kíséri Útő Mária zenetanárnő.

8. Bezáró Beszéd.

9. A gyülekezet éneke: „Hatalmas Isten” 77 ének.

*

Itt említjük meg, hogy okt. 5-én d. e. 10 órakor az egyházközség közgyűlést tart főtiszteletű dr. Boros György püspök jelenlétében.

Az egész világot lázba hozta egy új gyógynövény.

Ugy az Egyesült Államok, mint az összes európai országok tudományos köréit is meglepte az a rendkívüli siker, a melyet egy nemrég felfedezett gyógynövény az orvostudományban keltet. Még olyan esetekben is, ahol a beteg már 10—15 éve szenved krónikus gyomor-, vese-, epe- vagy májbajokban, nagyszerű gyógyszernek bizonyult. A betegek, akik már minden reményüket feladták, hogy valaha egészségesek lesznek, ma köszönő levelek tömegét küldik a „Gastro D.” használatát után, amely ennek a gyógynövénynek kivonata.

„Gastro D.” kapható az ország minden gyógyszerertárában és drógeriájában vagy postán megrendelhető 130.- lei utánvét mellett Császár E. gyógyszerertárban, București, Calea Victoriei 124.

— Háztulajdonosok figyelmébe. A turdai Háztulajdonosok szövetségének vezetősége ezennel felkéri mindazon háztulajdonosokat, akiknek bérbe adó lakásuk van, hogy ezen körülményt már most jelentsék be a Szöv. irodájának (Str. Avram Iancu 41) mert így számíthatnak november 1-re megfelelő bérlőre. Ugy a kiadó lakások, mint a lakást keresők nyilvántartatnak s a közvetítés díjtalan.

Panaszrovat.

A társasutazás kellemességei.

Ugy látszik, a társasgépkocsijáratok elleni panaszoknak már rendes rovatot lehetne nyitni, annyira napirenden vannak. S mert, sajnos, más orvoslás nem mutatkozik, kötelesség tehát bár e sorokkal felhívni rájuk a köz és az illetékesek figyelmét.

A kisebb kellemetlenségekhez már szinte hozzá is edződünk s arról az előnyről, hogy ötnegyed óra alatt célhoz érhetünk még sem vagyunk hajlandók lemondani és körülményesebb, vagy hosszadalmasabb utazási móddal felcserélni. Ez az újabb eset azonban már nem csak kényelem, ideg és önérték kérdése, ez a móka már könnyen elevenbe vághat; eleven bőrünkbe, husunkba, csontunkba.

Köztudomásu, hogy villanyos és gépkocsi vezetőknek kötelességük némán, figyelmük tökéletes összpontosításával örködni a gépen, illetve a rájuk bízott életeken. És a vezetéshez szükséges kéz és láb mozgataikat biztosító tágas hely fontossága is. Olyan felelőség van rajtuk, mint a hajók kapitányain; kezükbe van letéve egy embercsoport élete.

S csak természetes, hogy a társas-kocsik óriási súlyuknál és nehézségük-nél fogva sokkal inkább ki vannak téve baleseteknek a luxuskocsiknál s amennyivel több utast szállítanak, a bekövetkező szerencsétlenség annival borzalmasabb.

És ezek után álljon itt a cifrázatlan, meztelen tény: a szeptember 22-én d. e. 10 órakor Turdáról Clujra igyekvő kocsis vezetője a kocsis túlzófoltsága miatt ferdén ült a volán mellett és a bal lábával fékezett.

Hajmeresztő!

(G. M.)

SPORT

Labdarugás.

Industria Sârmei—Arieșul 2: 1.

Szeptember 27-én vasárnap az Arieșul pályáján játszták le a két csapat román kupamérkőzését nagyszámú közönség előtt, Mureșan Anton cluji bírő precíz bíráskodása mellett. Mindkét csapat nagy ambícióval kezdett a mérkőzéshez, amelyet végül is az erősebben helyt álló Sârmei csapata nyert meg.

Cementul: N. T. K. (Aiud) 4: 3 (félidő 3: 1)

Szeptember 27-én Aiudon játszták le a kerületi bajnoki mérkőzések keretében kiírt mérkőzést, amelyet a lelkesen küzdő cementgyári csapat 3: 1 félidő után 4: 3 arányú győzelemmel nyert meg. A mérkőzést nagy közönség nézte végig.

— Clujon is játszik a magyar válogatott labdarugó csapat. A magyar válogatott labdarugó csapat holnap, vasárnap Bucureștiben mérkőzést tart Románia válogatott csapatával. A magyar válogatott október 6-án kedden délután — mint a cluji lapok írják, — Clujon is vendégszerepelni fog és Budapest válogatott címen fog mérkőzni Cluj város válogatott csapatával. A nagy érdekességű mérkőzésre felhívjuk a turdai footballkedvelők figyelmét. A mérkőzésre Turdáról autóbussz indul amelyre jelentkezőket elfogad Palocsay József gyógyszerész a „Manta” gyógyszerertárban.

A szerkesztésért felelős:
Fürsy József kiadó-tulajdonos.



Emlékeztető naptár.

Okt. 3-án este 9 kor a Ref. Dalkör szüreti mulatsága a ref. Kulturházban.

Okt. 4-én unitárius lelkészbeiktatás.

Okt. 4-én: vasárnap munkakamarai választások, Okt. 5—11 között az óturdai ref. Nőszövetség imahete.

Okt. 6-án, kedden a katpnai előképzősök katonai vizsgálatának kezdete a régi rendőrségi épületben.

Okt. 15-én az őszi szinidény kezdete.

— Cotisel Constantin volt a Blaji Astra ünnepek egyik rendfenntartó parancsnoka. Városunk rendőrkapitánya a közelmúlt napokban ismét fényes tanubizonyosságát adta rendőrfőtisztí kvalitásának. A Blaji Astra ünnepek alkalmából felettes hatósága őt rendelte ki a Blaji állomás körzeténél rendfenntartó parancsnokául és Cotisel Constantin három napon át a legnagyobb szakértelemmel és biztonsággal intézte a mintegy kétszáz ezer főre rugó hatalmas tömeg érkezésének, majd hazaindításának felelősségteljes munkáját. A szűk kisvárosi pályaudvar a mindegyre befutó vonatok és az érkezők hatalmas sokaságának közepette is a rend és a fegyelem helye volt és felettes hatóságai legnagyobb megelégedésüket nyilvánítták a nehéz és stramm munka kifogástalan elvégzéséért.

„A V E”

Aranyosszéki Vidékfejlesztő Szövetkezet

üzlethelyiség: P. M. Vit. 30 (Vármegyei Takarékp. épületében).

A vidék és város legelőnyösebb összekötő kapcsa.

Aranyosszék kulturális és anyagi fejlődéséért küzd.

Árul tisztán kezelt, hatóságilag ellenőrzött tejtermékeket.

Vesz és elad mindenféle gazdasági terméket.

PONTOS ÉS ELŐZÉKENY KISZOLGÁLÁSUNKRÓL ÉS

KIFOGASTALAN ÁRUINKRÓL GYŐZŐDJÉK MEG!

— **Az ó-tur dai ref. Férfiszövetség szüreti bálja.** Megírtuk már multheti számunkban is, hogy ma 3-án szombaton este a ref. Férfiszövetség a Ref. Dalkör közreműködésével és annak felsegélyezésére nagyszabású szüreti mulatságot rendez. A szüreti bál kizárólag táncestély lesz, műsor nélkül. A rendezőség jó vacsoráról, jó borról és cigányzenéről gondoskodik. Aki jól akar mulatni és egy kellemes, gondtalan estét akar eltölteni az ne mulassza el menni a Dalkör báljára, amely minden tekintetben nagysikerűnek ígérkezik.

— **Holnap lesznek a munkakamarai választások.** A munkakamarai választásokat — mint előző számainkban megírtuk már, — holnap okt. 4-én, vasárnap fogják Turdán is megtartani. A választások reggel 8 órakor kezdődnek és este 8 óráig a következő helyiségekben folynak le:

A munkások 1-től 3000 sorsszámig az ó-tur dai I. sz. állami elemi iskolában, a 3000 sorszámon felüli és a pótlis tákon felvett szavazók az új-tur dai ovodában, a kereskedelmi és a magánalkalmazottak a városi Vigadó kistermében adják le szavazatukat.

A szavazólapokat ma: szombaton délelőtt és délután a városháza 24 számú emeleti szobájában még átvehetik a szavazók.

Választás alá értesülésünk szerint, mivel az iparosság egyezményes listát tett le, csak a munkás és tisztviselő kategóriákban kerül sor, ahol 3 illetve 2 lista indul a küzdelemben. A ker. alkalmazottak és magántisztviselők szervezetének listája az 1-es számú és jelöltjei Kiss János könyvkeres. alkalmazott és Serbán József gázüzemi tisztviselő.

A Gazdasági Kamara gyümölcs és terménykiállítása.

Szept. 26-án szombaton délelőtt nagy közönség jelenlétében nyitották meg a ligeti Pavilon nagytermében a helyi Mezőgazdasági kamara szokásos őszi nagyszabású gyümölcs és terménykiállítását, amely a megyei termelők idei produktumaiból ad szép mintákat és kiállítási példányokat. A kiállításon a helyi állami kertészet az állami gazdaság vezetésével ott látjuk felsorakozva nagy és kisbirtokosaink számos tagjának terményeit. A kiállításnak egész héten nagy néző közönsége volt és a kiállított szép anyag a vevők érdeklődését is felkeltette. A kiállítás bíráló bizottsága nagyrésztben elkészült már a kiállított termények megbírálásával és értesülésünk szerint ma szombaton déli 11 órától 12 óráig tartja eredményki hirdetését amikor a tavalyi kiállítás érmeit is okleveleit is ki fogják osztani.

— **Lelkészbeiktatás.** Bucuresti-ből jelentik: Lőrinczy Dénes Bucuresti-i unitárius lelkésznek Turdai lelkésszé történt megválasztásával a megüresedett Bucurestii lelkészi állásra az egyházközség egyhangú meghívása alapján dr. Boros György unit. püspök Lőrinczy Géza Lupeni-i unitárius lelkészt nevezte ki. Az új lelkész beiktatása ünnepi istentisztelet keretében történt meg szeptember hó 27-én vasárnap délelőtt fél 11 órakor a református elemi iskola disz-

termében (Str. Sfintii Voievozi 50). Ezen az istentiszteleten vett egyben bucsut Lőrinczy Dénes lelkész a tur dai unitáriusok ujonnan megválasztott lelkésze. Az új lelkész beiktatását püspöki megbízás alapján Kovács Lajos Brasov-i unitárius esperes-lelkész végezte.

— **Jól sikerült társasvacsorát rendezett** szept. 26-án szombaton este a Turdai Magyar Kereskedők Egyesülete főtéri helyiségeiben. A társasvacsorán amely az őszi első társasösszejövele volt nagy számban gyűltek össze a tur dai kereskedőtársadalom tagjai hozzátartozóikkal és ismerőseikkel együtt és kitűnően elkészített kolbászvacsora mellett töltötték el az estét amíg a fiatalság táncolt. Az egyesület az idén is meg fogja rendezni rendes havi társasösszejöveleit amit az egyesület tagjainak és barátainak ezután is figyelembe ajánl az egyesület vezetősége.

— **A tur da Aranyos Vármegyei bank** mint fiokintézet. Mint közérdekű hírt közöljük, hogy a Turda Aranyos vármegyei takarékpénztár mint a Cluji Takarékpénztár és Hitelbank fiokintézete pár hónappal ezelőtt megkezdte piacunkon aktív üzleti tevékenységét és e rövid idő alatt már is jelentékeny összegű új hitelt folyósított. Öröndetes körülmény, hogy betevők is bizalommal keresik fel a takarékpénztárt a mely már is jelentékeny új betét fölött rendelkezik. Mind ezek a körülmények azt bizonyítják, hogy a normális gazdasági élet, ha lassan is, de kezd már visszatérni

A katonai ügyosztály hírei.

— **1918-ban született ifjak katonai előtanfolyamra** szóló vizsgálata október 6-án, 8 órakor kezdődik a régi rendőrség épületében. A rendőrség felhívja az e korosztálybeli jelenleg Turdán tartozkodó ifjakat, akár turdán akár máshol születtek kötelesek fenti időpontban vizsgálatra megjelenni. Ugyancsak kötelesek vizsgára állni az 1915, 16, 17 évben született ifjak akik eddig a még sorozáson nem jelentek meg. A távolmaradokat elővezetik és szigorúan büntetik.

— **Az 1916—19 évfolyambeli ifjak** jelentkezése. A rendőrség katonai ügyosztálya felhívja minazokat a 1916, 17, 18, 19 évben született ifjakat akik eddig jelentkezést elmulasztották hogy a rendőrség katonai ügyosztályánál összeírás végett legkésőbb október 10-ig okvetlenül jelentkezzenek. Aki a jelentkezést elmulasztja elővezetik és szigorúan büntetik.

Figyelem

Mindenféle iskolai felszerelések olcsón kaphatók a Füssy könyvkereskedésben.

Színház.

Jódy Károly színigazgató — ki most társulatával Dejen működik — mint már jeleztük, itteni idényét e hó közepén kezdi meg. Jódy színigazgató ezuttal is hosszabb saisonra készül hozzánk s ezért megerősített társulattal jön be. A régi bérlők, kik eddigi bérelt helyeiket fenn ohajtják tartatani, kéretnek ezirányú igényeiket a Frenkel sorsjegyirodában bejelenti, hol a régi bérlők helyei fenn vannak tartva.

— **„A kertgazdaság“** című, színesen illusztrált gyümölcs-, virág-, konyha-kertészeti, szőlészeti, baromfitenyésztési és méhészeti lap, minden száma értékes, tartalmas, nívós, megjelenik havonta egyszer. Szerkeszti és kiadja dr. Wass András. Kapható Turdán a Füssy könyvkereskedésben.

— **Az ó-tur dai Református Egyház hírei.** Szept. 22-én kedden este Babos Sándor missziói órát tartott a misszió Barátai részére az ó-tur dai ref. templomban. Nagy számu érdeklődő hallgatta a bizonyosság tévő szavait. Szept. 29-én kedden este 1/2 8 órai kezdettel az ó-tur dai gyülekezet megtartotta a rendes havi külmisziói óráját amelyen beszámolók hangzottak el a legutóbb lezajlott missziói konferenciáról. Ez uton is felhívjuk a misszió ügye iránt érdeklődőket hogy minden hónap utolsó keddjén este 1/2 8 órai kezdettel az ó-tur dai I. K. E. (nevelde) helyiségben missziói óra van. Ezen órán a külmiszió mellett a a regáti — Szórvány — és külmiszió kérdéssel is foglalkozuk. Okt. 6-án este 1/2 9 órakor az ó-tur dai Férfi Szövetségben előadást tart Dr. Pataki Jenő orvos testvérünk. Nagy érdeklődéssel várjuk neves orvosunk előadását.

— **Triteni csendélet.** A mezősegi állapotokra vet fényt ez az alábbi eset, amely a minap történt Triteni de jos községben. A múlt hét végén, szombatról vasárnapra virradó éjjel ismeretlen tetesek elhajtották Tőkés András ref. lelkész egy tinóját. A tinót az istállóból kötötték el és három záros kapun át vezették el a merész tolvajok, kilesték az alkalmat, hogy a lelkész mikor nincs otthon. Tőkés András a Câmpia-Turzii csendőrségnél tett jelentést az esetről és ugyanakkor nyomravezető felvilágosításokat is adott a csendőrségnek.

— **Halálozás.** Horváth István II. theol. hallg. életének 25 ik évében folyó hó 28-án hosszas és kínos szenvedés után elhalálozott. Temetése aug. 30-án délután fél 4 órakor ment végbe nagy részvét mellett a ref. egyház szertartása szerint. Halálát szülein és testvéreik kívül nagy számu rokonság gyászolja.

FIGYELEM

Minerva Biztosító R. T. Cluj.

Calea Regele Ferdinand 37.

10.000.000.— lei alaptőke (Saját ház)

Magyar egyházak alapításából létrejött biztosító társaság, mely foglalkozik tűz-, betörés-, üvegtörés-, és életbiztosításokkal. Minthogy kartelen kívül dolgozik legelőnyösebb díjtételekkel rendelkezik.

Turdán főügynöksége van a str. dr. I. Raftiu 48 sz. alatt, mely Bocsdáncsi Endre vezetése alatt működik, kik az érdeklődőknek szívesen nyújt ingyenes felvilágosítást. Továbbá Zarándy K. Lipót nyug. vármegyei főjegyző, ki a helyi ügyfeleink díjának inkasszállásával továbbra is meg van bízva.

MINDEN MAGYAR EMBER BIZTOSITSON A MINERVÁNÁL.

FIGYELEM

— **Emelkedőben vannak a borarak.** A földművelésügyi minisztérium megállapításai szerint a borárakban emelkedés mutatkozik, miután nagy mennyiségű bort fognak ecetnek és borszesznek igénybe venni. Az áremelkedésben része van azon körülménynek is, hogy az idei termés a normálisnál kisebbnek mutatkozik. A szőlészeti felügyelők becslése szerint az idei bortermésünk mintegy 6 millió hektoliter lesz, vagyis mintegy 4 millió hektoliterrel kevesebb, mint az elmúlt esztendőben.

— **Az óturdai ref. Nőszövetség** október 5–11 között imahetet rendez, melyre ezután is szeretettel meghívja tagjait és kéri, hogy azon lehetőleg teljes számban vegyenek részt. Az imaórák minden este 6–7 óra között lesznek a templom toronyalatti részében. Vezetők és előadók: Nagy Mózes tb. esperes, Lőrincz Mária, Dr. Szentkirályiné Balogh Lujzi és Biró János lelkészek. Egyben tudatja a Nőszövetség Elnöksége a tagokkal, hogy október havi választmányi ülését 7-én (szerdán) — az imaórára való tekintettel — nem d. u. 5, hanem d. u. 4 órai kezdettel tartja meg.

— **Legelegánsabb és legmodernebb férfi ruhák, téli kabátok és női kabátok** most Tóth divatszabónál leszállított árban készülnek. Megérkeztek az őszi és téli eredeti gyári szövetminták nagy választékban. Legújabb divatlapok. A Dresdai műszabászati akadémiától elismerő oklevél. Ugyan ott egy valódi „Sunda” czimbalom, egészen új, olcsón eladó.

— **Az adótulfizetést be kell számítani a folyó évi adóba.** Az alantas pénzügyi közegek tubuzgósága miatt óriási azoknak az adófizetőknek a száma, akik a végrehajtási terror hatása alatt jóval nagyobb összeget fizettek adóba, mint amennyivel a valóságban meg voltak róva. Számtalan panasz és kérés érkezett a pénzügyminiszteriumba a tulfizetések miatt és azok rendezése végett. Amint a fővárosi lapokból értesülünk, a pénzügyminiszterium rendezni akarja a kérdést és utasította a pénzügyigazgatóságokat, hogy az adófizető kérésére a tízezer lejig terjedő tulfizetés esetében a kompenzációt a pénzügyigazgatóságok saját hatáskörükben végezzék el. A tízezer lejen felüli tulfizetések elszámolásához a pénzügyminiszter engedélye szükséges.

— **Éjszaka csak 1 óráig szabad szeszest italt árusítani.** A pénzügyminiszterium egy nemrégiben kiadott rendelete megszigorítja a szeszestitalok kimérését. A rendelet eltiltja, hogy bármilyen italmérő helyen (üzletek, vendéglők, korcsmák, éttermek, kávéházak és klubok) éjfél után egy órákor bármilyen szeszest italt árusítsanak. Ezt a tilalmat az sem befolyásolja, ha valamely nyilvános italmérőnek belügyminiszteri engedélye van italmérési helységének korlátlan nyitvatartására.

— **A turdai Önsegélyző Sívágó Temetkezési Társulat Elnöksége** tisztelettel értesíti összes tagjait, hogy a rendkívüli közgyűlés határozata és utasítása értelmében az ujonnan módosított és az illetékes felsőbb hatóságok valamint a Minisztérium által jóváhagyott legújabb alapszabály román és magyarnyelvű tagkönyvek teljesen elkészültek és az Egylet pénztárána min-

den egyleti tag rendelkezésére áll. Tisztelettel kérünk tehát minden egyleti tagot, hogy a birtokába lévő régi tagkönyvet cserélje be az egylet pénztárána, ahol ezen célból a tagok rendelkezésére áll a választmány által kiküldött egyleti jegyző folyó év október 1-től számított 15 napig naponta délután 2–6 óráig. A tagkönyv melléklettel 60 oldal 20 évre való tagsági könyv 10 lei ellenében lesz kiadva. Minden tag saját érdekében siessen kiváltani, mert a meghatározott terminus meg nem hosszabbítható s így a késedelmeskedő tagok elvesztik igény-jogosultságukat minden tekintetben az Egylettel szemben. Turda 1936. október 1. *Az Egylet elnöksége.*

— **Betöréses lopások Turdán.** Az elmúlt hét szombatján, szept. 26 án délután ismeretlen tettes behatolt özv. Csorba Józsefné Dragalina utcai lakására, ahonnan 3400 lei készpénzt, egy fekete férfiruhát és egy jeggyűrűt vitt el a háziak távollétében. A viszonyokkal ismerős tolvaj minden valószínűség szerint az elrejtett kulcs felhasználásával jutott be a lakásba, mert a külső ajtókon betörésnek semmi nyoma. A rendőrség a tettest nyomozza. Szeptember 28-ról 29-re virradó éjjel betörők látogatták meg az új főtéri gör. keleti templomot is. Az oltár melletti oldalajtót körül furva a kiemelt rész házán jutottak be a templomba, ahol 4 perselyt felfeszítettek s azok tartalmát elemelték. Rendőrségünk mindkét eset tetteseit erőlyesen nyomozza.

— **Felhívás a kisiparosokhoz.** A turdai Kisiparosok Szövetsége felkéri az összes városi és vidéki önálló iparosokat, hogy a társadalom-biztosítónál, (betegsegélyző) törvényt sérelmeiket hiteles bizonyítékokkal a szövetség titkárána Hintz Ferdinándnál P. Mihaiu Viteazul 21. jelentsék be, annál is inkább, mivel az ügyek felülvizsgálása végett 8–10 nap múlva egy vezér inspektor fog városunkba érkezni. Tisztelettel: Nicolae Măndruțiu elnök.

— **Sötétek az utcák, nem égnek a villanykörtek!** Csak a minap irtunk panaszos cikket a főtér gyér világításáról és ismét folytatnunk kell a panaszt. Turda közvilágítása az utóbbi időben olyan rohamosan romlik, hogy ha ez úgy tart máholnap korom sötét éjszaka fog urra lenni az egész város felett. A város főutcai és terei is mélyen lesüllyedtek világítás szempontjából a régi színvonalról, de ami a mellék utcákban van az egyenesen elképpesztő. Minden tizedik körte ég csupán, forgalmas utcákon és néptelen átkötőknél szokat is elkészve, vagy egyáltalán nem gyújtják meg. Általában az egész város olyan rosszul van világítva, hogy ha ez így tart, máholnap falusi éjszaka borul összes utcánkra. Kérdezzük: miért van az így? Miért tűri ezt a város és az új villany társaság felügyelő bizottsága? Sürgős intervenciót kérünk. A villanyüzem ne takarékoskodjék a polgárság bőrén és rovására!

— **Betegsegélyzői tudnivalók.** Két hét előtti számunkban ily cím alatt foglalkoztunk a betegsegélyző törvény azon intézkedésével, hogy a háztartási alkalmazottak magasabb fizetésű kategóriáit a II osztályba sorozza. E közleményünkben tévesen azt irtuk, hogy az 1000 lei összilletménynél magasabb kategóriájú alkalmazottak sorozhatók csupán a II osztályba, amelynél a heti illeték 12 leies bélyeggel rovándó le. Közleményünket most azzal helyesbítjük, hogy a II osztályba már azok a 600 lei

összilletményt elért alkalmazottak is beletartoznak akik 18 évesnél fiatalabbak. A 18 évesnél idősebb háztartásbeli alkalmazottak tekintet nélkül illetményeik nagyságára a II osztályba sorolandók. Összilletmények alatt a törvény a rendes készpénzfizetést és a természetbeni ellátást érti. A természetbeni ellátás magasabban mint a fizetés egyharmada meg nem állapítható.

— **Bereczky János** uriszabó értesíti a n. é. helybeli és vidéki közönséget, hogy műhelyét a Str. Gen. Moșoiu 7 sz. alól át-helyezte Str. Nic. Filipescu 5 sz. alá, a Zsula féle házba a Vigadó mellé. Készít ezután is öltönyöket, felöltőket, télikabátokat, női kabátokat legújabb divat szerint elismerten a leglekiismeretesebben. Dicső választéku szövetminták az ország legelső gyáraiból. N. é. közönség további szíves pártfogását kéri *Bereczky J. uriszabó.*

— **Hegedű, Cello, Zongora** Arióhoz keresek egy szorgalmas és pontos műkedvelő hegedűs partnert, ki — csupán önképzési célból — a Haydn és Beethoven Ariók játszására hetenként 1–2 estén át, szívesen vállalkozik. Az esetleges jelentkezőt megbeszélésre lakásomon bármikor szívesen látom. Dr. Bardócz Gyula Turda, Str. Kövecsi 4.

ÉRTESÍTÉS.

Ez uton hozom tudomására a mélyen tisztelt turdai és környékbeli lakosoknak, hogy 5–6 különböző fajta tűzifával látam el faraktáromat (Str. Ștefan cel Mare 35, Caba ur szomszédságában) hogy mindenkinek módjában álljon magát jóminőségű és olcsó fával ellátni.

Teljes Tisztelettel:

David Aurelia

tűzifa raktár

Ștefan cel Mare 35 szám.

Hölgyek figyelmébe!

A jó fűző formálja az alakot

Speciális kész fűzők és melltartók elsőrangú szabás szerint kaphatók:

Körössy Józsefnénél

Regele Ferdinand 12. (Szabó ház).

UGYANOTT.

Villanyondolálás — 100 Lei

Tartos vízhullám berakás 20 „

Vas-ondolálás — — 15 „

**ELSŐ TURDAI PATYOLAT
GŐZMOSOGYÁR TURDA.**

Fest

tisztít

ÉS MOS.

A „SELECT“-mozgó

heti műsora:

Oktober 3, 4 és 5-én szombat 6 és 9-kor
vasárnap 2, 4, 6 és 9-kor, hétfő 6 és 9-kor

„Fekete rózsák“

a legszebb film a hazaszeretetről, becsület-
ről. Főszerepben:

Lilian Harwey és Willi Fritsch.

orosz tárgyú rendkívül izgalmas sláger.
Magyar felirattal. Színes potkép.

Oktober 7-én és 8-án Szerda, Csütörtök
6 és 9-kor

„Király keringő“

Békebeli bécsi hangulat. Keringő. Pazar
udvari bál. Oriási kiállítás. Az idény egyik
legsikerültebb operettje. Oszták magyar
uniformis. Főszerepben: *Willy Forst.*
a film előtt új híradó és a berlini modern
Olimpiának V és VI-ik része.

Oktober 10, 11 és 12-én szombat, vásár-
nap és hétfő.

Eggerth Márta

sláger-operettje.

„GASTA DIVA“

Ez a film az idei szezon legnagyobb költ-
séggel készült németül beszélő filmje.

Csupa dal, csupa zene és gyönyörű tánc.
Új világhíradó. Magyar felirattal.

Előkészületben: „MAZURKA“ Pola Negri-
vel rendezte Willi Forst. Kiepusa első ame-
rikai filmje „Add nekünk az éjszakát“
„Taras Bulba“ Harry Baur legnagyobb
filmje. „Strogoff Mihály főszereplő Adolf
Wohlbrück. stb.

Jó tanács . . .

Két emegőgyintézetű beteg állapota
annyira javult, hogy különböző házimun-
kák elvégzését bízzák rájuk. Többek közt,
miután mind a kettő mázoló, megbízzák
őket, hogy a szobát fessék ki.

Az egyik a létrát tartja és mind a
kettő énekelnek.

Egyszerre csak megszólal az aki a
létrát tartja:

— Te, most kapaszkodjál erősen az
ecsetbe, mert kihúszom alólad a létrát . . .
És kibúzta.

ÓRÁT

**ékszer legolcsóbban,
pontosan és gyorsan fele-
lősség mellett javít Turdán
Reg. Ferdinand 25 sz. alatt**

Gh. BAJUZS

városi tanács órása.

**Banca Fuzionata pt. Ajutorare și
Păstrare S. A. Turda.**

**Bilanț Semestrial
per 30 Junie 1936.**

Activ: Cassa numerar efectiv
614.075,33 (Banca Națională vir.) 45.278—
Disp. la bănci în țară 85.733.— Portofoliu
de titluri: efecte publice 9.300.— titluri
negotiate la Bursa 1.385.732.— Titluri stră-
ine 12.459.50 Portofoliu de scont: cambii
fără garanție 1.032.595.— cambii garantate
cu ipotecă 502.000.— Cambii de circ. și
garanție reec. 125.908.— Debitori: fără
garanție 100.849.— garantat cu ipotecă
53.000.— Debitorii beneficiind de legea
lichidării dărilor din 7. IV. 1934. (cota ră-

masă) 10.041.747.— Pierderi rezultat din
aplicarea legii lichidat. 11.738.672.70.—
Imobile 520.000.— Mobilieri 8.501.— Chel-
tueli de administrație: salarii 91.560.—
Chirie 7.500 Penziuni 54.662.10 Cheltueli
35.400.— Impozite 4.632.— Taxa fiscale
și comunale 964.— Total: 26.470.658.63

Conturi de ordine: Cauțiuni statu-
tare 487.000.— Titluri în gaj 103.900.—
Debitori pt. garanție 25.000.— Efecte spre
incasare 8.000.— Total conturi de ordine:
623.900

Pasiv: Capital social 5.000.000.—
Reserva statutare 670.821.10 Fondul de
penzie 440.434.66 Depuneri de fructificare
din țara pe livrete de economii 2.576.950.—
Creditorii din țara la termen 568.918.—
Angajamente de rescont din țara la alte
inst. 125.908.— Conturi diverse: depozite
4.166.84. Dividende neridicate 9.147.— Aco-
perirea pierderilor de converz. 11.704.141.77
Contul însemnării acțiunilor emise în anul
1934. 5.028.200.— Dobânzi incasate: a
dela portofoliu de scont 119.681.— b. dela
debitori de conv. 118.972.— c. dela deb.
de cont curent 5.840.— Venitul portof. de
titl. 8.900.— Comisioane incasate 2.953.—
Venitul imobilelor 30.000.— Prof. importat
din anul 1935. 55.355.26 Total: 26.470.658.63

Conturi de ordine: Deponenți de ca-
uțiuni statutare 487.000.— Deponenți de tit-
luri în gaj 103.900.— Garanție de banca
25.000.— Deponenți spre incasare 8.000.—
Total conturi de ordine: 623.900.—

Comitetul de Administrație

Olvasóink figyelmébe!

Azon kedvezményt nyújtjuk az „Ara-
nyosvidek“ olvasóinak, hogy a 2-ik oldalon
levő „Könyv-szelvény“ kivágása és bemu-
tatása után a Füssy könyvkereskedésben
az alant felsorolt „Félpengős regények“
bármelyikét 1 drb. szelvény ellenében 15
Lei helyett 12 Lei-ért és az „1 Pengős
Regények“ bármelyikét 2 drb. szelvény
ellenében 30 Lei helyett 25 Lei-ért meg-
vásárolhatja.

1 Pengős regények:

Kötete 30 lei.

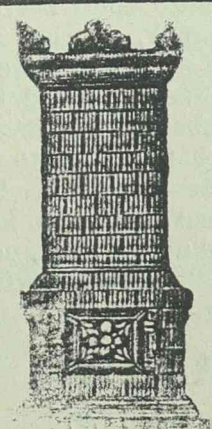
Klein: Vezérigazgató úr
Beck: A csillagok útja
Sheridan: Az öt koponya
Wallace: A besugó
Worth: Roger Sinclair gyémántjai
Ferguson: A végzetes pohár
Colver: Légvárak ha felépülnek
Seabrooke: Valaki kopogott
Walmsley: A zöld rakéta
M-Schulte: Bobby fölébred
Haynes: Tanu a háztetőn
Schirokauer: A végzetes alarm
Packard: A sátnál palástja
Sutherland: Éjjeli támadás
Leleszy: A tűzhányók völgye
Biggers: A fekete teve
Marchall: A megtorlás szigete
Biggers: Amit a függöny elakar
Gregory: Az örök suttogás
Thane: Szilaj szélparipákon
E. Wallace: A zöld rozsda

P. C. Wren: A relytélyes végzet
E. Wallace: A becsületes betörő
Marshall: Az istenek fátyla
Goodwin: Halott ember kincse
Curwood: Alan Holt szerelme
S. Mansfield: A láthatatlan utas
A Stringer: Csak azért is!
S. Mansfield: A fekete kör
A. Haynes: A greylandi rejtély
Gregory: A sivatag virága
V. Rosman: Kézről-kézre
P. C. Wren: Szahara császára
J. Goodwin: A fizető vendég
Propper: Jung Mary titokzatos eltűnése
Williams: Az arany szelence
S. Gardner: A konok leány esete
S. Kerr: Az utolsó fillérig
Gardner: Bársonyos karmok
Packard: A vörös főkönyv
F. Baldwin: Második szereposztás
Williams: Az óra ketyeg
Goodwin: Masterton bosszút áll
Zane Grey: Az elveszett folyó
M. L. Raine: Éjszakai vendég
Gardner: A táncos lányok esete
Chambers: A titkos „13-as“
Goodwin: Fokföldi menyasszony
Baldwin: Felhőkarcoló
Zane Grey: A dübörgő csorda
Gardner: A vonító kutya esete.

Félpengős regények:

Kötete 15 Lei.

Zane Grey: Napsugár a vadonban
Ernst Klein: Támadás Monte Carlo ellen
Sutherland: Rejtelmek
Slodmak: Eltévett golyó
H. Baumgarten: Elveszem a feleségemet
A. Steeman: A halálos szerződés
P. Macdonald: Csodálatos menekülés
H. Jenkins: Patricia férjet fog
Marschalkó: A vörös boszorkány
Zeckendorf: A gnadenfeldi örökség
A. Steeman: Végzetes éjszaka
F. Simson: A csapkodó redőny
H. Jenkins: West kisasszony diadala
J. S. Fletcher: Két légy egy csapásra
E. Martino: Száguldó szerelem
A. Wynne: Estella mátkasága
P. Macdonald: Éva kisirt szeme
F. R. Adams: Sylvia szerelme
Curwood: Aranyhúrok
R. Adams: Tévedések játéka
Christie: A vörös sál
Stefani: Botrány a klubban
Szász G.: A relytélyes Morales
Rodriguez: A nevető halál
Dias: Kivitt szerelem
Schisgall: A sátnál leánya
C. Whiting Parmenter: Ragyogó palota
C. Hamilton: A zöld fiolák
H. Holt: A Pikk Ász
Stringer: Nőstényfarkas
Sharp: A titokzatos mr. Arthur
Stringer: Robinzon-romantika
W. Parmenter: Rosemary átmegy a hidon
R. Alexander: Római expressz
H. Edmonds: A kísértet hajó
Parmenter: Akik egymást keresik
Christie: Az áruló szemüveg
Ashby: Bujdoska a kastélyban
S. Emery: A riasztó gong
J. Spencer: A suttogó halál
M. Zwick: A szovjet hálójában
G. Rosman: A kis autó két gazdája
R. Alexander: Aki utóljára nevet
S. H. Page: Gyilkosság az Óceán fölött
Dilnot: Sátnál Önagysága
Patrick: Az áruló bridsz-parti
Oyen: A föld fia
Footner: Mr. Lawrance testőrei
Stringer: Az üvöltő fenevad
Hueston: Ciceli mindet elintéz
Oyen: Olajláz
Goodwin: Kaland az országuton
Patrick: Halál a galambdúcban
Raine: A félvér-kölyök
Footner: Veszedelmes rakomány
Vickers: Riadalom az esküvőn
Hueston: Eladó szépség
Footner: Halott ember kalapja
Bethea: Christine törvényt bont
Patrick: A Tizenhatalmadik éjszaka
Mowery: Kibúzta a hó alatt
Durham: A megváltott asszony.



**Kályhaátrakásokat, javításokat, mindenféle
tűzhelyek készítését garancia
mellett vállalom.**

Dénes Márton
kályhás
Str. Barițiu 66.

Halló! — Halló!

FIGYELEM!

Megérkeztek az őszi és téli szövetujdonságok oriai választékban kapható! Hitelképes vevőknek kedvező részletfizetésre is olcsón árúsítók a

Citron

áruházban

Turda, P. M. V.-tér 8 (Fodor ház)

Mielőtt vásárlást eszközöl tekintse meg saját érdekében dusan felszerelt raktáromat ahol az alatt felsorolt árucikkeket mélyen leszállított reklamárisban árúsítók: —:

1 drb. férfi vagy női erna L-ei	155-től
1 mt. sárga vászon — „	17 „
1 „ fehér — — „	19 „
1 „ zephir — — „	16 „
1 „ karton maradék — „	32 „
1 „ barchet I-a pike — „	38 „
1 „ delén — — — „	34 „
1 „ 140 cm. széles szövet — „	155 „
1 „ 120 „ cerna ceig — „	68 „
1 drb. fehér selyem elejű 2 galléros ing — — „	145 „
1 „ színes I-a zephir 2 galléros ing — — „	155 „
1 „ munkás ing — — „	75 „
1 „ alsó nadrág — — „	45 „
1 pár férfi zokni — — „	18 „
1 „ férfi sport harisnya — „	28 „
1 „ női cerna flor harisnya — „	35 „
1 „ női areka selyem harisnya — „	69 „
1 „ női cerna kesztyű — „	25 „
1 drb. filc baret — — „	24 „
1 „ gyapju baret — — „	38 „
1 „ férfi sapka — — „	37 „
1 „ férfi nyakkendő — — „	28 „
1 „ kemény és félkemény gallér — „	22 „
1 „ női fejkendő — — „	28 „
1 „ női zsebkendő — — „	5 „
1 „ törülköző — — „	28 „
1 „ férfi dejalan ing — — „	240 „
1 „ reform nadrág — — „	24 „
1 „ 2 oldalt glott paplan fehér vattával — — „	580 „

Ha nincs kidobó pénz ne kisírtatzen, legyen bizalommal és nem fog csalódn!

Nyári árukat nagy árendeménnyel kiárúsítók, mivel a helyet kell üríteni a téli áruknak.

Tisztelettel:

CITRON áruház.

Pontos és szolid kiszolgálás!

Elvém nagyforgalom kevés hasson!

Kiadó lakás: egy uccai szoba és konyha. Ugyanott egy gabonás hámbar és egy káposztás hordó eladó. Str. Gen. Averescu No. 2

Gyermek-ágy sodronyos eladó Str. Dr. Ioan Raftiu 48

Kovácsot keres Dr. Wolf Gyula, Mihai Viteazuli gazdaságába.

Eladó. Amerikai íróasztal, nagy könyvszekrény, szalon garnitúra, perzsa-szőnyeg stb. Str. Traian 57 megtekinthető d. u. 6 órától.

Eladó cégtábla keret 5 méter széles 1 méter magas, teljesen új, izlées kiállítású famunka. Cim a kiadóban, megtekinthető Mihai Viteazul-tér 34 sz. alatt a tulajdonosnál.

Két üléses sport Fiat autó jó karban eladó. Magtekinthető Turdán, Str. Cosbuc 8.

Főtér közelében szépen butorozott szoba kiadó. Cim a kiadóban.

Câmpeni községben bérbeadó vagy esetleg eladó egy vendéglő és szálloda berendezéssel. Értekezni lehet Câmpeniben Schmit Mihálynál. Turdán Csiky Testvéreknel Str. Avr. Iancu 4.

TANULÓ FIZETÉSSSEL FELVÉTELIK

legalább hét ellemít végzett jó családból való fiu a FÜSSY könyvkereskedésbe Turda.

Tricotage: Z. FARKAS

◀ Turda, Piața Mihai Viteazul No. 11. ▶

Értesitem az igen tisztelt vásárló közönséget, hogy üzletem mellé **kötődöt rendeztem be**

aho rendelésre méret után készitünk Pulowereket, Swetereket, kötött női ingnadrágot, Babygarnitúrákat, kesztyűket és harisnyákat

Válatom Sport cikkek készítését és mindennemű kötött áruk javítását, harisnyák fejelését és szemfelszedését.

Ajánlom dusan felszerelt rövidáru, kézimunka és harisnya raktáromat, hol minden fajta kelim, goblen és Jemper hárászok, gyapjuk valamint Perzsa, Smirna, Kelim canavák, gobelin selymek, mollinék nagyválasztékban kaphatók.

Legmodernebb kézimunka előnyomda.

Probarendelés és vásárlás által mindenki meggyőződhetik szolid áraitmról.

Kötődémbe tanuló lányok felvételnek.

Értesítés.

Értesitem Turda város és vidéke n. é. közönséget, hogy

sirkő raktáromat

Turda, Str Avram Iancu No. 13 szám alá saját házamba helyeztem át, továbbá hogy sirkőraktáromat tartos, szép, izléses, olcsó sirkővekkal egészittem ki, melyek minden kényes izlésnek megfelelő nagyválasztékban vannak raktáron.

Katonatemetőbe való hősiremlékek megrendelésre, valamint készen is kaphatók.

Betűvésést és aranyozás vidéken is elvállalók.

Tisztelettel:

Fülöp József

sirkő faragó-mester és betűvésnök.

Ocska tárgyakat vesznek és eladok

Férfi ruha és téli kabátok, suszter, női, férfi varrógépek, biciklik és alkatrészek, gázcsapok, csövek és idomdarabok, transmissio felszerelések, különböző ipari szerszámok, butorok, jégsekreények, szalon garnitúrák, heverő diványok, kemencék, ócskavasak, réz, ólom, cin hulladékok, olaj kánák, husvágó gépek, cimbalom, benzin lámpák, cipők, csizmák és sárcipők, autó lökhárító, autó mágnesek és gyertyák, 90% kompozíció, gyermekkocsik, wertheim kasszák, autó és rádió akkumulátorok, ócska autó- és bicikli gumik, villanyfelszerelések, csillárok, motor biciklik.

BOROS ZOLTÁN

Calea Ferdinand No. 45.

Eladó: Központban magas földszintű ház 4 szép szobával, fürdőszobával konyhával, kamrával, száraz egészséges pincével, verandával, angos és cseléd klotzettel szép udvarral 400.000 Leiért előnyös feltételekkel (279). — Erős központban erősen megépített ház, 3 szoba, konyha, kamara, fürdőszoba angol klotzettel, több melléképülettel és szép kerttel 370.000 Leiért (280). — Ujtordában egy szép nagy teak gyengébb házzal és melléképületekkel 150.000 Leiért (281). — Egy szép kis villa 130.000 Leiért (282). — Egy kimondottan erős és elsőrendű ház 3 szép szobával, fürdőszobával, konyhával, kamarával, kitűnő pincével izléses udvarral 300.000 Leiért (258). A főtérrel nem messze téglából erősen épített ház 5 szobával, verandával, konyhával és kis kerttel 250.000 Leiért. (220). Egy jó polgári ház fából, szép nagy kerttel 125.000 Lei. (222). Egy nagyon takaros 2 szoba, konyha, kamara, fürdő és előszobás téglából épített új ház gyümölcsös udvarral 230.000 Leiért. (223). Egy 2 szobás, konyhas, kamrás ház szép gyümölcsös kerttel 140.000 Leiért. (225). Egy erős üzleti forgalmu házastelek — esetleg üzleti és vendéglői berendezéssel is — 400.000 Leiért (226). A város legforgalmasabb utcájában, üzlethelyiséges, kettős házu telek 260.000 Leiért. (227). Egy 2 hólidas l. a. szőlő és gyümölcsös 100.000 Leiért. (211). Főuton egy széles frontu házhely nagy kerttel 100.000 Leiért. (228). Ezeken kívül sok mas ház, házhely, szőlő és földbirtok eladó. Közvetlen a főtér mellett, egy jókarban levő elsőrendű családi ház 165.000 Leiért (251). A fapiac közelében, egy erősen megépített ház 3 nagy szobával konyhával, kamarával + 2 szobával stb. vel 235.000 Leiért (253). Egy villa óriási nagy gyümölcsös kerttel, szép fronttal 275.000 Leiért (276). — Megvételre keresek kisebb és nagyobb szőlőket és gyümölcsösöket. Megbizott LŐFI GYULA törvényszékieleg bejegyzett bizományos Turda, Str. Avram Iancu 2. Értekezhetni: d. e. 11—1-ig, d. u. 5—7 ig.